Alicia al otro lado de la pantalla

*Alicia a través del espejo* (título original: *Alice Through the Looking Glass*) dirigida por James Bobin está basada en el libro *A través del espejo y lo que Alicia encontró allí*, de Lewis Carroll. Fue estrenada por Walt Disney Pictures, el 27 de mayo de 2016. La historia, guionada por Linda Woolverton, toma como base los personajes y algunos conflictos de la novela de Carroll, pero desarrolla una trama nueva que no se mantiene fiel al texto.

Al igual que la obra publicada en 1872, este film, protagonizado por Mia Wasikowska, se presenta como la secuela de *Alicia en el país de las maravillas*. Sin embargo, la protagonista del relato cinematográfico ya no es una niña, si no que representa a la Alicia adulta. En ambos casos, se mantiene latente el juego entre el sueño y la realidad. No obstante, en la novela el mundo de vigilia está plasmado en un ambiente cotidiano reducido en el que Alicia juega con sus gatitas, mientras que, en la película, los sucesos que operan como marco del ensueño tienen que ver con los conflictos a los que se enfrenta una joven que no acepta los moldes impuestos. Entonces, podemos decir que en esta nueva manifestación fílmica Alicia se encuentra inmersa en un mundo de problemas adultos que generan en ella una tensión entre el querer y el deber.

En vistas del posicionamiento que viene construyendo la productora Disney, la película pone en cuestión el rol tradicional que se le asignaba a las mujeres en la época de principios del desarrollo industrial y comercial en Inglaterra. De esta manera, podría decirse que se universaliza la trama con un discurso que actualmente está en boga.

En este sentido, si en la primera versión Alicia tuvo que decidir si aceptar un matrimonio arreglado o dedicarse a los negocios, en la última, vuelve a estar bajo la presión de amoldarse a la forma de vida esperable para una mujer de su clase social. Es decir, la historia de Alicia en su mundo familiar y social parece haberse complejizado con el fin de volverse más seductora para los espectadores.

Por otro lado, uno de los principales aspectos de la obra de Lewis Carroll, el *nonsense*, fue dejado de lado para dar un sentido lógico a la totalidad de la trama. El país del ensueño construido por Carroll, caracterizado por los diálogos absurdos y los sucesos disparatados, pierde sustancia en la película de Disney. La ruptura de las reglas, tópico que se retoma en el film, opera sólo en el nivel del discurso, en lo dicho por los personajes, no en un plano simbólico como ocurre en el texto. Así, la “locura” del Sombrerero (interpretado, una vez más, por Johnny Depp) y la rebeldía de la protagonista que no cumple con lo que se supone que debería hacer, quedan *explícitamente explicadas* bajo una interpretación más o menos dada. Entonces, en términos generales, en la versión cinematográfica se construye una recepción esperable inducida mediante un discurso que representa los lugares comunes de “todo es posible” y “persigue tus sueños”.

En este sentido, los diálogos que en la obra de Carroll parecen no llevar a ningún lugar, aquellos que son como “acertijos sin solución”, como los denomina la propia Alicia, en la opción fílmica son líneas que confluyen en un mismo concepto general. Es decir, que el relato del escritor británico tiende a propiciar la multiplicidad de significados, mientras que, en la versión guionada por Linda Woolverton, se hace más visible una conducción de las interpretaciones hacia un sentido construido *a priori*.

Por otro lado, uno de los recursos recurrentes en *Alicia a través del espejo* es el *flashback*. Distintas vueltas al pasado a lo largo de la película sirven a la trama para tejer una relación de causa y efecto entre lo ocurrido y el presente. Así, el Sombrerero debe recuperar una búsqueda que quedó trunca; la Reina Roja y la Blanca deben resolver sus problemas arrastrados desde la infancia; y Alicia, por su parte, debe superar la muerte de su padre y romper con las maldiciones que antaño desparramó la Reina Roja sobre el País de las Maravillas.

En otro orden de cosas, el film aporta un nuevo personaje a la historia: el Tiempo, mediante el que se retoma un tópico que en el escrito de Lewis Carroll no funciona como línea vertebral. La incorporación de esta figura, interpretada por Sacha Baron Cohen, permite la introducción de rupturas temporales. Pero, esos saltos quedan justificados por los viajes que realiza Alicia con la ayuda de una máquina con el objetivo de solucionar conflictos irresueltos.

En cambio, en la narración del autor inglés, el tiempo es uno de las temáticas que se abordan para poner en evidencia y problematizar la arbitrariedad de las convenciones.

Por último, cabe destacar la interesante elección de la estética del film. En esta ocasión, James Bobin optó por trazar una continuidad con ciertos elementos ya puestos en escena por Tim Burton en *Alicia en el país de las maravillas*, del 2010. Pero, al mismo tiempo, frente a la mayor presencia de la oscuridad, Bobin decidió incorporar una paleta de colores más cálidos y brillantes. Además, el maquillaje y el vestuario aportan excentricidad a los personajes y al paisaje y siguen la línea del colorido y lo excesivo. No obstante, el aspecto gótico, muy explorado por Burton, se mantiene en esta nueva adaptación cinematográfica vinculado especialmente a la morada del Tiempo.

Asimismo, resulta enriquecedor el agregado de giros oníricos similares a los plasmados por los pintores surrealistas. De este modo, es acertado el paralelismo entre las imágenes y el contenido que propone pasajes a través del espejo, viajes en el tiempo y excursiones por el extravagante País de las Maravillas.

En definitiva, la película cuenta con aspectos atractivos sobre todo en cuanto a la elaboración artística de lo audiovisual. Sin embargo, en este caso, la enorme distancia que existe con respecto al texto original no fue un punto productivo, sino que significó una pérdida del mundo maravilloso con el que Lewis Carroll puso en jaque la lógica estricta de la razón, liberando al máximo la potencia de las palabras en su relación con las ideas y las cosas.

Marianela Trovato

-Estudiante del Profesorado en Letras de la UNMDP

-Adscripta Cátedra Didáctica Especial y Práctica Docente

-Profesora Suplente Y Provisional

Educación Media

Provincia de Buenos Aires

-E-mail: mary\_maro\_06@hotmail.com

-Teléfono: 155171373

-DNI: 34344094